



**Женская литература Франции
на рубеже нового тысячелетия**

В литературе Франции художественное творчество женщин всегда играло значительную роль. Из глубины веков всплывают в памяти имена Марии Французской, Кристины Пизанской, Луизы Лабе, Маргариты Наваррской. Каждая из них внесла свою лепту в развитие французской поэзии. К малым, но уже прозаическим жанрам, восходят имена Мадлены де Скюдери, графини Марии-Мадлены де Лафайет, баронессы Анны-Луизы-Жермены де Сталь. Всемирно известно имя одного из крупнейших романтиков, Жорж Санд (Авроры Дюпон, по мужу Дюдеван). В XX веке литература Франции обогатилась именами Сидони-Габриель Колетт, Симоны де Бовуар, Эльзы Триоле, Франсуазы Саган, Натали Саррот, Маргариты Дюрас, Маргариты Юрсенар. Последнее десятилетие на рубеже XXI века не является исключением и свидетельствует об активном участии женщин в литературном процессе. Книжные новинки этого периода принадлежат перу и уже известных метров, и только начинающих свою литературную карьеру писательниц.

В 2000 году вышла новая книга Франсуазы Малле-Жорис «Двойное откровение» («La Double Confidence»). Имя автора, вице-президента Гонкуровской академии, широко известно читательской аудитории не только во Франции. Книги этой писательницы переведены на английский, венгерский, датский, испанский, итальянский, немецкий, нидерландский, польский, финский, фламандский, шведский, японский языки, в том числе и на русский. Она – лауреат многих литературных премий: «Ложь» («Les mensonges») – премия книжных издательств 1957 года, «Поднебесная империя» («L'Empire céleste») – премия Фемина 1958 года, «Мария Манчини, первая любовь Людовика XIV» («Marie Mancini, le premier amour de Louis XIV») – премия Монако 1965 года.

Родилась Франсуаза Лилар – таково настоящее имя писательницы – в Бельгии, в Антверпене, в 1930 году. Отец ее – барон Альбер Лилар – долгое время был министром юстиции Бельгии, мать – Сюзанна Лилар – в прошлом видный адвокат, известная писательница, член Бельгийской Королевской академии. Училась Франсуаза в Америке, потом во Франции.

Первый поэтический сборник опубликовала в 16 лет. Следующий период творчества Малле-Жорис принято называть «фламандским», поскольку романы «Монастырская улица» («Le rempart des Béguines», 1951), «Красная комната» («La chambre rouge», 1955), уже указанная «Ложь» целиком посвящены теме родины. С романа «Персонажи» («Personnages», 1961) в творчество писательницы входит исторический сюжет, который она с успехом развивает в «Три эпохи ночи. Рассказы о колдовстве» («Trois âges de la nuit, histoires de sorcellerie», 1967). На историческом же материале ею написаны литературные биографии – уже упоминавшаяся «Мария Манчини» и «Жанна Гийон» («Jeanne Guyon», 1978). Следует отметить и автобиографический роман Малле-Жорис «Бумажный домик» («La maison du papier», 1970), ее яркий психологический роман «Аллегра» («Allégra», 1976), многочисленные новеллы и эссе.

Конечно же, главными героинями всех произведений Малле-Жорис являются женщины. В этом отношении «Двойное откровение» не является исключением. Эта книга посвящена Марселине Деборд-Вальмор, как и Малле-Жорис, фламандке по происхождению, французской актрисе и поэтессе романтического направления, которой восхищались де Виньи, Ламартин и Гюго, но которая незаслуженно оказалась полузабытой. Ф. Малле-Жорис бережно собирала материал для этой литературной биографии в архивах, в кратких упоминаниях о своей героине в критических статьях Сент-Бева, стихах Бодлера и Барбе Д'Оревилли, Верлена и Рембо, Арагона и романе Альбера Сабатье. «Двойное откровение» можно рассматривать как итоговое произведение Малле-Жорис не потому, что оно последнее (есть надежда, что писательница еще долго будет радовать читателей своими книгами), а потому, что в нем соединились все темы и мотивы предыдущего творчества автора.

Кроме подробнейшей истории жизни Деборд-Вальмор произведение дает реконструкцию психологического портрета этой женщины, основанной на ее личной переписке, поэзии и постоянном сравнении испытываемых ею переживаний с аналогичными состояниями самой Малле-Жорис. Автобиографическое начало очень сильно и значительно дополняет и уточняет мемуарные зарисовки жизни писательницы, представленные в других ее романах. Отсюда и название книги: откровение не только о Деборд-Вальмор, но и об авторе этого произведения. В значительной мере это еще и откровения о жизни и особенностях психологии Жорж Санд, Сидони-Габриель Колетт и Симоны де Бовуар, с которой Малле-Жорис встречалась лично, а также о фактах биографии и творчества Вирджинии Вульф. Естественно, этот выбор не случаен, поскольку Малле-Жорис волнует вопрос о природе художественного творчества женщин, его причинах и факторах, способствующих этому процессу.

Как и подобает любому произведению постмодернизма, этот роман Малле-Жорис не вписывается в традиционные жанрово-тематические рамки. Это и

литературная биография, и любовно-эротический роман, и философский трактат, а еще антология творчества Деборд-Вальмор и его литературоведческая интерпретация. Следуя за своей героиней в ее скитаниях по свету, Малле-Жорис не только вновь обращается к теме своей «малой родины», но и воссоздает местный колорит Гваделупы, вписывая биографию героини в широкий исторический и культурный контекст эпохи.

В 1999 году Мари-Поль Арман опубликовала роман «Потерянное детство» («L'Enfance perdue»). Она тоже уже не является новичком на литературной арене Франции. Писала рассказы для детей, выпустила романы «Пыль шахтерских поселков» («La poussière des coronas», 1985), «Ветер ненависти» («Le vent de la haine», 1987), «Красный хлеб» («Le pain rouge», 1989). Особый успех имела ее трилогия «Двор» («La Courée», 1990 – 1992). Уроженка Севера Франции, она воспроизводит в своих произведениях жизнь рабочих и крестьян этого края на разных этапах истории, скрупулезно собирая архивные документы и воспоминания живущих ныне свидетелей исторических событий прошлых лет. Ее творчество занимает далеко не последнее место в региональной литературе Франции.

«Потерянное детство» – это рассказ о судьбе незаконнорожденного ребенка, отданного на воспитание в чужую семью, прошедшего через строгости и лишения приютской жизни, ставшего батраком, а потом и хозяином сельскохозяйственной фермы, который только в 30 с лишним лет, сам став отцом, обретает свою родную мать. Это и история жизни его матери, потерявшей в первую мировую войну своего возлюбленного, обманутой родственниками и лишенной единственного сына, выданной замуж без любви и приложившей титанические усилия для поиска своего ребенка, о существовании которого на смертном одре ей сообщает ее тетя. Это и повесть о злоключениях невесты сына, долгие и трудные годы ожидающей возвращения со второй мировой войны своего жениха. Этот трогательный рассказ разворачивается на фоне двух мировых войн, поскольку описываемые события происходят в 1914 – 1946 годах. Однако М.-П. Арман лишь косвенно упоминает о военных баталиях, смерти или плене, несчастьях, которые постигают мужчин, сосредоточив все свое внимание на страданиях тех, кто остается в тылу, прежде всего женщин. Действия романа происходят в хронологической последовательности, но в каждой из четырех частей этого произведения сменяется рассказчик, от лица которого ведется повествование. Заметим, что из четырех повествователей трое являются женщинами. Каждая сообщает лишь о том, что пережила и выстрадала сама, поэтому тон романа сохраняет свою искренность, исповедальность. Особый колорит придает этому произведению говор жителей Севера Франции, который требует комментариев даже для французского читателя.

В 1997 году увидело свет «Евангелие от Эроса» («L'Évangile d'Eros») Флоранс Дюгас. Можно сказать, что это произведение следует литературным традициям маркиза де Сада. Написано оно от первого лица, от лица

героини, плававшей кровосмесительной страстью к своему брату, погибшему в автокатастрофе. После его смерти она ищет утешения в объятиях еще одной его любовницы-гермафродита, доводит ее до самоубийства и, сделав себе подлокотник из ее нежной татуированной кожи, садится творить, писать роман о своих наблюдениях, ощущениях и участии в оргиях с партнерами обоих полов. Вероятно, свобода и раскованность в сексуальных отношениях, мотив инцеста рассматривались автором как метафора творчества, полет фантазии, однако на неискушенного читателя данная книга производит чисто порнографический эффект.

Бриджит Обер в 1996 году получила Grand prix детективной литературы за свой роман «Лесная смерть» («La Mort des bois»). В этом популярном жанре писательница работает уже давно, написала добрый десяток книг, часть которых была экранизирована и отмечена премией «Черной серии» французского телевидения. В роли сыщика, ведущего следствие, от лица которого и разворачивается повествование, выступает 36-летняя женщина, слепая, парализованная, потерявшая дар речи, но не утратившая живости ума. Ей не только удается распутать хитросплетения интриги, вычислить серийного маньяка, избежать смерти при покушениях на собственную жизнь, но и победить свою обездвиженность, обрести надежду на избавление от последствий травмы. Желание помочь людям, предотвратить новое преступление возвращает ее к активной жизни, вырывая из растительного существования.

Книга Виргинии Депант «Трахни меня» («Vaise-moi», 1994) может быть отнесена к социально-психологическому роману. Читатель этого произведения оказывается на задворках общества, где царят торговля наркотиками и живым товаром, наркомания и проституция, алкоголизм и просмотр порнографических видеофильмов. Окончательно разочаровавшись в жизни и любви, подвергшись предательству, унижениям, изнасилованию, став свидетелями убийств, героини этого произведения и сами становятся убийцами. Они объединяются в преступную группировку, совершают кровавые преступления с особой изощренностью, мстя добропорядочным гражданам за свою неудавшуюся жизнь, не щадя даже детей. Добрые чувства они способны испытывать лишь друг к другу или подобным им изгоям общества. Обе стремятся к саморазрушению, даже самоуничтожению. В итоге одна из них гибнет в перестрелке, а другая арестована полицией. Такую литературу, изображающую безысходность ситуации и противоестественность поведения героев, французские критики окрестили «депрессизмом».

Помимо самой французской литературы существует еще обширная франкоязычная литература тех стран, где французский является государственным языком, что характерно, в частности, для Африканского континента. Абсолютно все авторы франкоязычной литературы стремятся перебраться во Францию и быть опубликованными парижскими издательствами, но далеко не все удостоиваются этой чести. Каликста Бейла, каме-

рунка от рождения, в этом отношении составляет приятное исключение. Она не только давно осела во Франции и печатает свои книги в центральных типографиях, но и получает за них престижные премии. Ее роман «Ассеза, африканка» («Assèse, l'Africaine», 1994) завоевал сразу две награды – премию Тропиков и премию имени Франсуа Мориака. В 1996 году ее новый роман «Утраченная честь» («Les Honneurs perdus») получил Grand prix Французской академии. На сей раз главная героиня романа, от лица которой и ведется повествование, не негритянка, как сама Каликста Бейла, а мусульманка арабского происхождения. Родилась и выросла она в трущобах пригорода самого крупного города Камеруна, Дуалы, где и прожила сорок лет своей жизни, впитав в себя религиозные догмы, патриархальные нравы, обычаи и традиции своих соплеменников. Экзотизм растительности, национальных блюд и веселых многолюдных празднеств резко контрастирует в этой части романа с ужасающей нищетой и безграмотностью населения. Пережив эпидемию холеры, счастливо избежав участи большинства девушек, за не имением работы становящихся проститутками, так и не выйдя замуж, будучи нищей бесприданницей, наша героиня отправляется искать счастья в Париж, увозя с собой в качестве единственного багажа груз пережитков своего воспитания и справку о девственности. Однако жизнь нелегальной эмигрантки тяжела и во Франции. Став домработницей у негритянки, практикующей давно забытую в Европе профессию общественного писаря, эта женщина, ностальгирующая по своей родине, делает все возможное, чтобы помочь родной Африке, собирая пожертвования и обсуждая ее проблемы с наиболее удачливыми, преуспевшими в белом мире выходцами из этой страны. Под ее влиянием героиня романа меняется, в ней просыпается чувство собственного достоинства, она в 50 лет садится за школьную парту, начинает разбираться в политике и психологии людей, находит свою любовь и, наконец, теряет девственность. Любовь к ней помогает вернуться к достойной жизни парижскому клошару, на целых 10 лет потерявшему семью, работу, человеческий облик. Но роман не заканчивается этой мажорной нотой хэппи-энда. Хозяйка нашей героини обрывает свою молодую жизнь самоубийством, причиной которого становятся не только неурядицы ее личной жизни, но и невыполнимость ее благородной миссии по возрождению Африки, возвращению и самой стране ее чести и достоинства.

Как видим, и в последнее десятилетие во французской литературе женщин центральное место отведено нелегкой судьбе наших современниц или предшественниц. Многие писательницы отдают предпочтение повествованию от первого лица, завоевывая доверие читателей к аутентичности описываемых событий. И, несмотря на жанрово-тематическое разнообразие недавно увидевших свет романов, их авторы уделяют особое внимание воспроизведению местного колорита тех регионов, где им довелось родиться и провести большую часть своей жизни.

И. Абрамова